

Naam koorwerk: Sloop John B.

Genre: Pop

Componist: Brian Wilson (1966-

Koorwerk

“Sloop John B “ als origineel gepubliceerd onder de naam “The John B sails” is een volkszang van Nassau (Bahamas). Een vertaling door Richard Le Gallienne werd gepubliceerd in 1916.

De tekst van het nummer verscheen zo ver bekend voor het eerst deels in de roman Pieces of Eight (1917) eveneens van Richard Le Gallienne. Als lied is het waarschijnlijk voor het eerst op de plaat gezet in 1935 door de Cleveland Simmons Group, onder de titel "Histe Up The John B Sail".

Sloop John B is een lied, uit 1966, dat voorkomt op een album van de Amerikaanse popgroep The Beach Boys. Het bereikte de eerste plaats van vele hitparades in de hele wereld. Het werd in Nederland de best verkochte Beach Boys opname. In 1966 stond het op de eerste plaats, ook in het jaaroverzicht.

Het lied gaat over een sloep, genaamd John B, die in de haven van Nassau op de Bahama's ligt. Deze soort sloep is zo'n 5 meter lang, heeft 1 mast en vervoert handelswaar naar omliggende landen.

De bemanning van het schip stond bekend als “zeer vrolijk”, als het in de haven lag. Het schip werd omstreeks 1900

gesloopt en tot zinken gebracht op Governors Haven in Eleuthera op de Bahama's.

Door de tijd is dit lied bijna een volkslied van Nassau en omgeving geworden.

Beschrijving Componist

Sloop John B van de Beach Boys uit 1966, met Brian Wilson als **componist** en als zanger, is hun enige nr. 1 hit in Nederland. Brian heeft van een onplezierige boottocht van de sloep John B een uitbundig vakantielied gemaakt die wereldwijd zeer goed scoorde.

Luister en kijk <https://www.youtube.com/watch?v=gB1a3JjWrA>

Tekst

We sailed on the Sloop John B
My grandfather and me
Over the seven seas we did roam
Drinking all night
Got into a fight
I feel so broke up
I wanna to go home

Chorus:

So hoist up the John B's sail
See how the main sail sets
Call for the Captain ashore
Let me go home, let me go home
Wanna go home, i wanna go home
I feel so broke up
I wanna go home

The first mate he got drunk
And broke in the Cap'n's trunk
The constable had to come and take him away
Sheriff John Stone, Stone Stone
Why don't you leave me alone,
I feel so broke up, I wanna go home

Chorus:

The poor cook he got the fits
Threw away all my grits
Then he took me and he ate up all of my corn
Let me go home, home sweet home
Why don't they let me go home
This is the worst ship the worst I've ever been on

Chorus

Chorus

Samenvatting

Het lied “Sloop John B “ gaat over een sloep, genaamd John B, die in de haven van Nassau op de Bahama's lag. Op deze sloep ging het er dan vrolijk aan toe. Door de tijd is dit lied bijna een volkslied van Nassau en omgeving geworden

Nederlandse vertaling

We zijn met de sloep John B gekomen.
Mijn grootvader en ik.
We zwierven door de stad Nassau.
We dronken de hele nacht
We raakten in een gevecht
Ik voel me gebroken.
Ik wil naar huis.

Refrein:

Dus hijs het zeil van de John B
Kijk hoe het grootzeil is gehesen.
Roep de kapitein van de wal.
Laat me naar huis gaan.
Ik wil naar huis.
Ik voel me gebroken.
Ik wil naar huis.
:
De eerste stuurman werd dronken
en brak in bij de koffer van de kapitein.
De agent moest komen en hem meenemen.
‘Sheriff John Stone, Stone, Stone
waarom laat je me niet met rust’.
Ik voel me gebroken, Ik wil naar huis.

Refrein:

De arme kok kreeg de stuipen
en gooide al mijn gort weg.
En toen pakte hij mijn mais en at alles op.
Laat me naar huis gaan.
Waarom laten ze me niet naar huis gaan.
Dit is de ergste reis die ik ooit heb meegemaakt

Refrein

Refrein